

Güncelle! Update!

25 Mayıs / 9 Temmuz 2011 25 May / 9 July 2011

Küratör Curator Derya Yücel

Sanatçılar Artists

Hakan Selçuk Bacak
Badem
Fırat Bingöl
Neşe Çoğal
Özge Enginöz

Eda Gecikmez
Fikret Gercik
Murat Germen
Ozan Gezer
Kutlu Gürelly

Lara Kamhi
Hatice Kul
Christina Maria Kulot
Zekine Kundukan
Lefor

Esra Sağlık
Tolga Savaş
Kivilçım Harika Seydim
Berkay Tuncay
Tahir Ün

Feza Velicangil
Aslı Vural
Ercan Vural



Güncelle!
Update!

SERGİ EXHIBITION

arayuzgaleri.com SAYI NO.1- Güncelle! interfacegallery.com ISSUE NO:1- Update!

Yer Venue: HAYAKA ARTI

Cukurcuma Cad. 19/A Tophane-İstanbul

90 212 252 54 90

info@hayakaarti.com

25 Mayıs / 9 Temmuz 2011 May 25th / July 9th 2011

Küratör Curator: Derya Yücel

www.deryayucel.com

Sanatçılar (kullanıcı adları) Artists (user names): Hakan Selçuk Bacak (bacak), Badem (badem), Fırat Bingöl (firatbingol), Neşe Çoğal (nese cogal), Özge Enginöz (ozge enginöz), Eda Gecikmez (edagecikmez), Fikret Gercik (fikret gercik), Murat Germen (muratgermen), Ozan Gezer (ozan), Kürtü Gürel (kutluvarnila), Lara Karlı (larakami), Hatice Kul (hatice), Christina Maria Kulot (christina maria kulot), Zekine Kundukan (zekine kundukan), Lefor (el-gringo), Esra Sağlık (esra), Tolga Savaş (tolgasv), Kivilcim Harika Seydim (kivilcim harika seydim), Berkay Tuncay (berkay tuncay), Tahir Ün (tahir ün), Feza Veliçangil (feza), Aslı Vural (aslı vural), Ercan Vural (ercanvural)

Organizasyon Organization: HAYAKA ARTI

arayuzgaleri.com interfacegallery.com

Kreatif Direktör Creative Director: Dilara Akay

Yayın Yönetmeni Editor in Chief: Çağla Güdenoğlu

Yazılım Software: Mehmet Nuri Yaman

KATALOG CATALOG

Editor Editor: Meltem Cansever

Grafik Tasarım Graphic Design: TT ReklamWeb Yücel Bilgin

Uygulama Artworks: TT ReklamWeb Murat Akpinar, Studio Renk Ayırımı Bahadir Otmanlı

Fotoğraf Photographs: Kayhan Kaygusuz (aksi belirtilmedikçe unless otherwise indicated)

Çeviri Translation: İlhan Çağrı, Victoria Holbrook, Tuna Poyrazoğlu

Redaksiyon Proofreading: Fred Stark

Baskı Printing: Stil Matbaacılık San. ve Tic. A.Ş.

Ibrahim Karaoglanoğlu Cad. Yayıncılar Sok. 5 Stil Binası Seyrantepe-İstanbul

90 212 281 92 81

stilmat@stil.com.tr

Teşekkür Acknowledgements

Sergi hazırlık sürecinde katkıları için İstanbul Bilgi Üniversitesi İletişim Fakültesi



"Sosyal İletişim Uygulamaları" Sponsor

Sanat Yönetimi Bölümü'ne ve ART312 dersi öğrencilerine

To İstanbul Bilgi University Faculty of Communication

Department of Art Management and students of course #ART312 for their part in the realization process of the exhibition

Katalog tasarımları sürecindeki katkıları için Güllü Bahadır'a

To Güllü Bahadır for her role in the process of catalog design

Creative Commons konusundaki danışmanlığı için Emre Bayamlioğlu'na

To Emre Bayamlioğlu for his consultancy concerning Creative Commons

Teknik desteği için Mutlu Koçka'a

To Mutlu Koçka for his technical support

Katkılardan dolayı Fatma Anğ, Abdullah Akay, Derya Akay, Tahir Akay, Nazım Dikbaş, Ayşen Ekmekçi, Canan Eti, İmge Özbilge, Sine Özbilge ve Şiir Özbilge'ye

contribution thanks

arayuzgaleri.com bir HAYAKA ARTI projesidir.

interfacegallery.com is a HAYAKA ARTI project.



©HAYAKA ARTI

Tüm hakları saklıdır. All rights reserved.



1500 adet basılmıştır.

Printed in a run of 1500 copies

Hayaka Tekstil desteğiyle

Sponsored by Hayaka Tekstil



İçindekiler Contents

Giriş Introduction 7

arayuzgaleri.com interfacegallery.com

Güncel Sanatta Hareket ve Katılım 10

Activity and Participation in Today's Art
Derya Yücel

Yeli Kavramaya Çalışmak... 14

Trying to Catch the Wind...
İskender Savaşır

Sanatçılar 19

Artists

Sergilenen Eserlerin Listesi 66

List of Exhibited Works







Giriş

Alternatif sanat ve kültür platformu HAYAKA ARTI'nın iletişim projesi olan arayuzgaleri.com, sanatın internet üzerinde paylaşımını sağlamak üzere kuruldu. Ama bu alternatif online proje içinde internet ortamı yalnızca bir ilk aşama. "Arayüz" adının içeriğine uygun olarak asıl hedefimiz, sanatın sanal dünya ile fiziksel dünya arasında serbest dolasımı sağlamak, internette izleyicisiyle karşılaşan sanat çalışmalarını başta sergiler veya yayınlar olmak üzere fiziksel/geleneksel ortamlara geri getirerek ikinci bir karşılaşma olanaklı/olasılığı sunmak ve bu farklı düzeylerdeki medya "çarpışma"larından nereye varılabileceğini deneyimlemek.

Sanal ortam gerçek galerinin yerine ne ölçüde gecebilir? Geleneksel bir medium'dan sanal bir medium'a aktarımından sonra, yeniden geleneksel sergi mekânına dönünce nereye varılır? Sanatsal çalışmalar üçüncü boyuta yeniden kavuştuklarında ve aynı süreçten geçmiş diğer işlerle yan yana darduklarında ne ölçüde farklılaşır ve ne ölçüde aynı kalırlar? *Güncelle!* sergisi, arayuzgaleri.com'un bu "medium'dan medium'a gidis-gelişer" arasında üretilebilecek ucu açık çok sayıda soru/sorundan beslenerek geliştirmeyi planladığı bir dizî uzun soluklu "fiziksel dünya faaliyeti"nin ilk adımı.

Kullanıcı dostu bir site

arayuzgaleri.com sanatçılar, koleksiyonerler, kuratörler, galericiler ve bütün "sanatseverler" için alternatif bir online platform. Diğer 2.0 web siteler gibi, içeriği üyeleri tarafından oluşturulan, kullanıcıların birbirleriyle etkileşim içinde olduğu ve içeriği farklı sosyal ağlarda paylaşabileceği dinamik bir ortam yaratıyor. Kullanılan farklı programlama dilleri ve uygulamalar sitenin kullanıcı dostu bir yapıda olmasını sağlıyor.

Üye sanatçılar farklı kategorilerdeki (resim, çizim, video, ses vb.) işlerini portfolyo mantığında kendi sayfalarına yükleyebiliyor, işlerinin internetteki telifleriyle ilgili olarak uluslararası bir uygulama olan Creative Commons lisanslarını kullanmayı tercih edebiliyor. Sitenin anasayfası belli bir düzende güncelliyor.

Kullanıcı olarak site içinde aramalarınızı hem renk hem kelime tabanlı yapabilirsiniz. İşlere zoom yapabilir, beğendiğiniz işlerden sanal koleksiyon oluşturabilir, bunu sosyal ağlarda paylaşabilir, istediğiniz sanatçı ve işlerle ilgili yorum yazabilirsiniz. Seçimlerine güvendiğiniz üyelerin koleksiyonlarını takip edebilirsiniz. Neticede olay dünyanın her yerinden insanın istediği zaman bağlanabildiği internette geçtiği için, bilinirliğiniz ve etkileşiminiz sınırlar ötesi, ortam açık ve demokratik, işlerin çeşitliliği sonsuzdur.

Introduction

The communication project of the HAYAKA ARTI alternative art and culture platform, namely interfacegallery.com, started off with the aim of sharing art on the internet. Yet the internet is merely the first stage within this alternative online project. In accordance with what our title 'interface' implies, our essential target is to enable the freedom of movement of art between the virtual and physical worlds, thereby presenting the opportunity/possibility of a second encounter for those art works that have already met their audience on the internet, by bringing them back to physical/conventional media - particularly starting with exhibitions and publications- and experiencing whereto these media 'clashes' on different levels will lead us.

Up to what extent can the virtual environment actually replace a real gallery? Where are we going to end up if we return to the conventional exhibition space again, after transferring from conventional media to the virtual one? Artistic works regaining their third dimension standing next to other works that have undergone the same process, are they going to differ or remain the same? The recent exhibition *Update!* is the debut of a series of long-termed real world activities interfacegallery.com plans to develop with the supply of quite a few open-ended questions/problems that can be posed during the course of this back and forth movement between media.

A user-friendly site

interfacegallery.com is an alternative online platform for artists, collectors, curators, gallerists and all kinds of 'art lovers'. Just like other Web 2.0 sites, it creates a dynamic environment where the content is generated by members, and where users interact with each other and can share their content on various social network platform. The different programming languages and applications utilized ensure that the site maintains its user-friendly structure.

Member artists have the chance to upload their works of different categories (painting, drawing, video, sound, etc.) onto their home page in a portfolio format and may prefer to make use of the international application of Creative Commons licenses regarding their copyright issues on the internet. The homepage of the site is updated regularly.

You can perform both color and word based searches on the site as a user. You can as well zoom in on the works, put together a virtual collection of your favorites, share them on social media, and comment on artists and works if you wish. You can follow the collections of members you rely on.

Sergiye hazırlık

Sergiye katılım için çağrıyı sadece sosyal ağlar ve mensuplarının ilgili olabileceğini düşündüğümüz kurumlara e-posta atarak yaptıktı (evet, bazen spam'e de düştük!). Yüksek sayıda bir katılım oldu. Siteye işlerini yükleyen sanatçılardan da oldukça dejisik bir dağılımı vardı. Türkiye'nin farklı şehirlerinden, farklı ülkelerden ve kıtalardan işlerini yükleyen sanatçılardan kimileri hep anonim kalmayı, kimileri takma isimleri, kimileri de gerçek isimlerini kullanmayı seçti. Burada belki de gözden kaçmaması gereken bir nokta, bütün seçim sürecinin ortada olmasıydı. Siteye giren herkesin görebileceği açık portfolyo uygulaması geleneksel sergi hazırlama süreçlerine gerçek bir alternatif olarak başarıyla uygulandı.

Serginin oluşum süreci

arayuzgaleri.com sergilerinin ilki olan *Güncelle!*'nin küratörü Derya Yücel serginin kavramsal perspektifini belirledi ve seçimlerini şeffaf bir ortamda gerçekleştirdi. Yücel'in bilgisayar ekranından seçtiği işlerin galeri ortamına taşıma sürecinin gelişimini onun yazısından izleyeceksiniz.

Ruhumu asla!

arayuzgaleri.com'da imajlarıyla var olan işler fiziksel ortama/galeriye taşındığında ne oluyor? Ekranda zoom'layarak baktığınız çalışmalarla ilgili fikriniz duvara asılıncaya yarattığı hisle değişecek mi? Süreç tersüz edildiğinde, sanat yapıyla doğrudan karşılaşma olanağına sanal ortamdan yola çıkararak varmak iki yönlü bir geçişkenlik sağlar mı? Bilmiyoruz. Bizim de kafamız karıştı ama sürprizli bir süreci yaşadığımız kesin.

"Gerçek" futbol stadyumda mı televizyonda mı seyredilir? Biz ikisinin yeri ayrı diyoruz ve yeniyi ve alternatif, karşılıklı geçişkenliğin oluşturduğu "ara-yüz"de aryoruz.

arayuzgaleri.com

Since these activities all take place on the internet, a medium accessible any time by anyone all over the world, your recognition and interactivity level will reach beyond borders in an open and democratic environment where the variety of works is almost infinite.

Preparation

We made the open call for the exhibition only through the internet by utilizing social networks and e-mailing (yes, and sometimes we were marked as spam!). We had a large number of participants. The profile range of artists uploading their work on the site was of a quite diversified nature. We had artists from different cities in Turkey, from different countries and continents; some of them preferring to remain anonymous, some choosing to use nicknames, some their real names. Probably the most important point not be overlooked here was the transparency of the selection process. The open-portfolio application model accessible to anyone visiting the site was implemented successfully as a real alternative to conventional exhibition processes.

Realization

The curator of *Update!*—first interfacegallery.com exhibition—Derya Yücel, determined the conceptual perspective of the exhibition and carried out the selection process in a transparent environment. You can follow all stages of the transfer process of selected works from computer monitor to the gallery space on the article of curator Yücel.

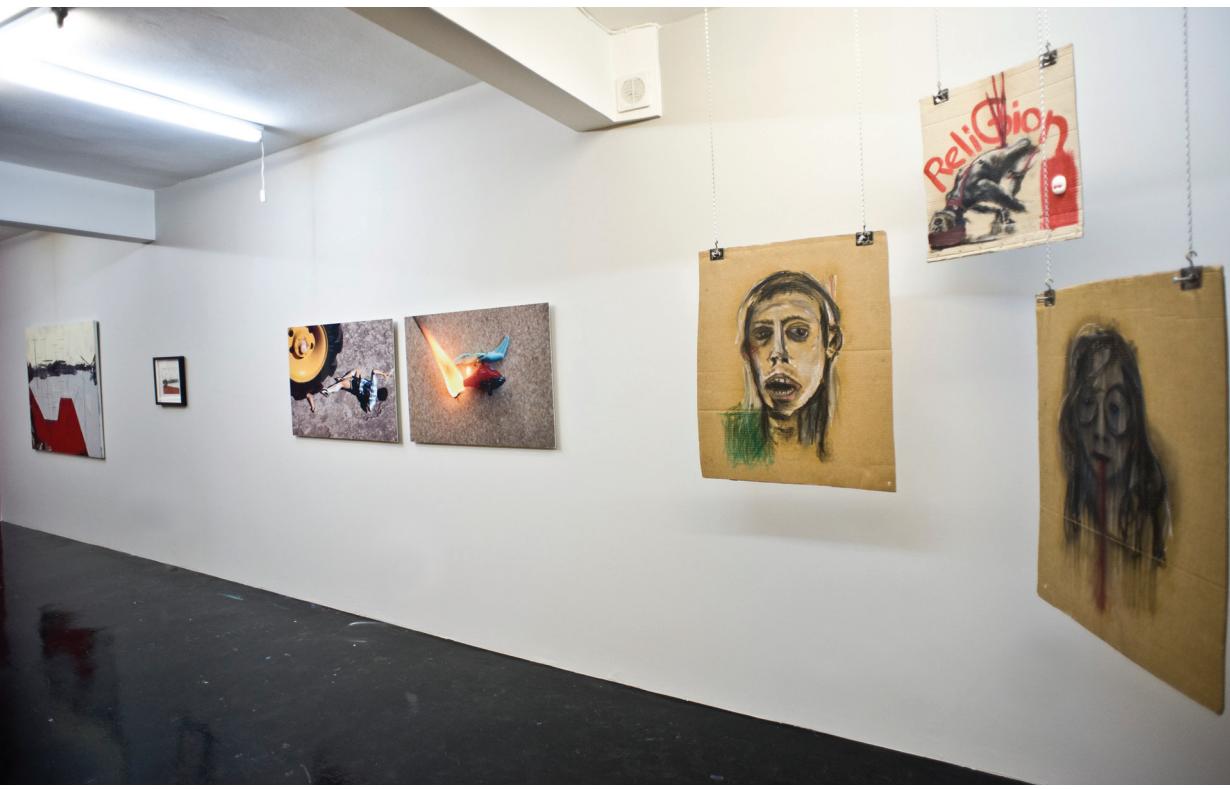
Never my soul!

What happens when works present on interfacegallery.com through their images are transferred to a physical environment/a gallery? Will you change your opinion when you experience the sensation of actually seeing the works—you first zoomed on a computer screen—on a real wall? Does reversing the process, creating the opportunity of direct encounter with an artwork starting off with the virtual environment, provide a two-way crossing? We do not know the answers yet. We are confused as well, but still we also know for sure that we all are going through a surprisingly thrilling process.

Where can you watch 'real' football? In a stadium or on TV? We believe that both have their own ways and search for the new and alternative within the 'inter-face' created by this mutual crossing.

interfacegallery.com

Translated by Tuna Poyrazoğlu



Güncel Sanatta Hareket ve Katılım

Faust: "Burada bazı bilimcilerin çözülmesi gereklidir."
Mefisto: "Ama kimin yeni bilimcilerde ortaya çıkabilir?"
Rolf Tiedemann in Walter Benjamin'in Pasajları İçin Giriş yazısından.

André Malraux'nun kimi postmodern stratejilerin bir öngörüsü olarak kültürelen *Le Musée Imaginaire/Hayali Müze* adlı çalışması, çoğu zaman sanatın sınırsızca genişlemesi olarak değerlendirildi. Yazar "fotoğrafik röprodüksiyonlar" dan kurduğu bu "duvarsız" müzede mekanik röprodüksiyonun sanat nesnesinin özgünlüğünü ortadan kaldırması bir yana, özgünlüğünü saptayabilme hatta oluşturabilme potansiyeline işaret ediyordu.

Çoğaltım ve kitlesel üretimin seçkin/popüler-yüksek/ağız ayrımı silebilme, sanat eserinin kültür değerini ortadan kaldırabilme ve ritüele olan bağımlılıktan kurtarabilme potansiyeli, hemen öncesinde sanat yapının "aura"sının yok olması içerisinde tartışılmaya başlanmıştır zaten. Walter Benjamin de sanatın artık siyasal bir işlev kazanmasından yanaydı. Teknigin olağanlarıyla gerçekleşen çoğaltımın sanatın kitleleşmesine olanak sağlayabileceği ve böylece sanatın politikleşerek tekrar hayatı bağlanabileceğinin düşüncesi, kısa süre içinde avantgard tarafından hızla sahiplenildi. Bu gelişmelerin sanat bağlamından söktüğü, sanat geleneğini parçalaya ettiği, sanat eserinin "aura"sını yok ettiği ileri sürüle de, sanatçılar aynı zamanda yeni imkânların söz konusu olduğunu biliyorlardı. "Hayali Müze" öngörüsünün bağlamı zaman içinde genişledi. Sanat nesnesinin gerçek dünyasının kopyası olmaktan gırıp dijital ortamda varlığını sürdürmen sanal bir görüntüye ve nesneden bağımsızlaşarak enformasyona dönüşmesi süreci 1990'lı yıllarda itibaren de internet üzerinden izlendi.

Günümüzde dijital medya günlük hayatlarında sağlam bir yer edinmiş durumda. Gelişen teknolojiler, küreselleşen kitle iletişim araçları ve internet, sanatın algılanma süreçlerini de etkiledi ve sanatı herkesin ulaşabileceğii hale getirdi. Dolayısıyla sanatın rolü ve varlığı da önenli bir değişim ve gelişim sürecine girdi. Günümüzde sanat deneyimi, yalnızca müzeler ve diğer kültür kurumlarında değil, evde, işte veya internet erişiminin bulunduğu her yerde ve zamanda yaşanabiliyor. Bu anlamda, dijital teknolojiler, sanatta "ulaşılabilirlik" ve "demokratikleşme" söylemlerinin gelişmesine oldukça etkili oldu. Bu perspektifte sanat, uzun zamandır, yapıt olarak tamamlanmış bir estetik temsilden, bilgi üreten ve iletişim alanı yaratan bir eyleme dönüştü.

Sanatçılar, nihai sonuç kadar sürece de odaklandı ve bir sanat eserinin yaratılmasına deneyisel ve evrimsel bir

Activity and Participation in Today's Art

Faust: "Many a riddle must be solved here."
Mephisto: "Many a riddle is made here."
From the introduction by Rolf Tiedemann for Arcades Project of Walter Benjamin.

André Malraux's work titled *Le Musée Imaginaire/The Imaginary Museum* (translated as *The Museum without Walls*), which has today gained cult status as a precursor of certain postmodern strategies, has often been considered an example of the infinite development of art. In this museum without walls created from 'photographic reproductions', the author demonstrates that, apart from removing the originality from art objects, mechanical reproduction also provides the potential to determine, even create, originality.

The potential of reproduction and mass-market production to eradicate distinctions of elite/popular/high/low, to eliminate the cult value of the work of art and to emancipate the work of art from the bonds of ritual was already being discussed in the context of the disappearance of the 'aura' of the work of art. Walter Benjamin also believed that art should assume a political function. The concept that, with the expanding resources of technical development, reproduction would provide the possibility of popularizing and, consequently, politicizing art, and thus reestablish its connection with life itself, was swiftly taken up by the avant-garde movement. Although it can be argued that this development freed art from its context, shattered artistic tradition, and destroyed the 'aura' of the work of art, artists at the same time were aware that new possibilities were involved. The context of the forward-thinking concept of 'The Virtual Museum' expanded. Art objects, no longer being copies of the real world, obtained a virtual existence in the digital medium, disassociated from their objecthood and transformed into information, and from the 1990's onward began to be exhibited on the internet.

Today digital media has acquired a solid position in our daily lives. Technological advances, global mass media and the internet have influenced the ways we perceive art and has brought art within every person's reach. As a result, the role of art and its existence have entered an important period of transformation and evolution. Today, the art can be experienced not only in museums and other cultural institutions, but at home, at work or everywhere with internet access and at all times. Thus, digital technologies have been quite instrumental in the development of discourses of art's 'accessibility' and 'democratization'. Art, from this perspective, has for a long time, been transformed from works that are fully developed aesthetic representations to acts that produce knowledge and create a field of communication.

süreç olarak yaklaşıldı. Bu durum, sanatı, belirli bir sosyal grup için üretilmiş, meta değerileyi sınırlı bir nesne olmaktan çıkarıp, daha geniş bir sosyal bağlama işaret eden bir süreç olarak belirledi. Günümüz sanatçıları artık eserleriyle sanat tarihini yazmanın ya da estetik formlar yaratmanın ötesinde sanal gerçeklik, bilgisayar ekranı ya da web ortamı gibi fiziksel olarak var olmayan mekânların politik ve ekonomik olarak oynadıkları role de odaklıyorlar; teknolojinin araçlarıyla yalnızca güncel olanaklar sağladığı için değil, stratejilerini toplumsal ve kültürel alanla uygulanmaka kullanmak üzere ilgilendiriyorlar. Şüphesiz, sanatta geleneksel kategorilerin sınırları teknolojinin kullanılmasıyla gitgitçe farklı bir boyut kazandı, galeri ve müzelerin belirleyici konumda olduğu bir sanat sisteminde alternatif sanat hareketleri de görünür olmaya başladı. Teknolojinin olanakları artık kurumların duvarlarını aşarak sanatçılara kendi üretim, sunum, sergileme ve iletişim özgürlüğünü sağladı. Başlangıcından beri izleyiciyle dolaylı iletişim kurabilme, etkileşim yaratabilme ve üretimlerin kolaylıkla sergilenmesi ve tartışılabilirliği konularında sanatçılara bağımsız olabilecekleri bir platform sunan internet, sahip olduğu küresel ölçüde ulaşılabilir izleyici kitlesinin varlığı, sürekli değişebilirliği, kopyalanıp çoğaltılabılırılık ve istenirse kolayca ortadan kaldırılabilirliği, ucuz üretim ve dağıtım koşulları, dolayısıyla son derece dinamik yapısıyla, sanat alanını neredeyse şimdiden dek benzeri olmayan bir karaktere kavuşturdu.

İnternet, günümüzde de sanatçılar tarafından mekânsal ve kurumsal kısıtlamaların aşılabildeği bir alan olarak görülmeye ve sanatsal üretimlerin gerçekleştiği, izlentiği, tartışmalarının yaşandığı özerk bir ortam olarak varlığını sürdürüyor.

Enformasyon toplumu ve bilişim çağının kavramları her ne kadar işleyiş açısından dijitalleşmeye işaret etse de kültürün tüm alanları görsellik üzerinden tarif ediliyor, günümüzde toplumsal yaşamın büyük bölümünü "ekran"lardan, "pencere"lerden, "ara-yüz"lerden oluşturan. Bu bağlamda, dijitalleşme sürecinde müzelerin/galerilerin, sanat ürünlerini birer görsel enformasyona dönüştürükleri ileri sürülebilir mi? "Hayali müze" projesi, sanatın popülerleştiği, imgeselleştiği ve tarihsizleştiği bir geleceğin işaretlerini mi veriyor? Yoksa, sanat aracılığıyla yaratılan ağlar yeni bir toplumsallık modeli üretmek amacıyla kullanılabilir mi?

arayuzgaleri.com projesi tam da bu sorulara odaklanarak süreci tersyüz ediyor ve sanaldan gerçekliğe "geridönüş"ün olanaklarını ve sınırlarını deneyimliyor. Projenin bir seri olarak planladığı sergilerin ilki olan *Güncelle!* ise görsel sanatlar alanında özgünlük söylemlerini, değer biçme şekilleri, arz-talep ekonomisi ve "şimdin"in sağlayacağı rastlantısal esintilere odaklanan bir aracı-platform olarak kurgulandı.

Nicolas Bourriaud, sanatın "görünür hale geldiği uzamı hesaba katan bir müdahale biçimi" olduğunu altını çizer.

Artists now focus not only on the final outcome, but on the process as well and view the creation of a work of art as an experimental and evolving process. By releasing art from being something produced for a specific social group, a confined object with a meta-value, this process has established art as a movement that points to a wider social context.

Beyond writing the history of art with their works or creating aesthetic forms, today's artists focus on the political and economic roles physical or non-physical spaces such as virtual reality, the computer monitor or the web platform play. Clearly, with the increasing use of technology, the boundaries of art's traditional categories have gained another dimension, and in a system of art where galleries and museums play a dominant role, alternative art movements have also begun to gain visibility. The technological possibilities surmounted the walls of the institutions and provided artists with freedom in their production, presentation, display, and communication. From the beginning, by providing the means to establish direct and interactive contact with the viewer and by making the display and discussion of the work easy, the internet offered artists limitless possibilities. The user has access on a global scale. It has a mass audience. Because of its perpetual flexibility, its ability to copy and reproduce, and (if one wants) its ease of removal, its inexpensive conditions for production and distribution, and because of its absolutely dynamic quality, the internet has brought to the art arena an almost heretofore unparalleled character.

The internet is seen today by artists as a domain that offers the ability to go beyond spatial and institutional restrictions; it sustains an existence as an autonomous environment where artistic products materialize and are observed, and discussed.

No matter how much the concepts of the information community and the information age point toward digitalization, all cultural fields are defined visually. Today, a large part of social life can be found on 'monitors', 'windows', and 'interfaces'. In this process of digitalization, can one claim that museums and galleries are imposing a transformation into visual information on works of art? Is the 'Imaginary Museum' Project a sign of a future where art is rendered popular, imaginary and ahistorical? Or, can networks created through art be used to generate a new communal model?

Focusing on these issues, the interfacegallery.com project reverses the process of reversal, and carries out an investigation into the possibilities and limitations of a 'return' from the virtual to the real. The first exhibition in the planned series, *Update!*, has been designed as an intermediary-platform focusing on discourses of originality, methods of evaluation, supply-demand economics and the random inspiration provided by the 'present.'

Nicolas Bourriaud underscores that art consists of a type of interference with spacial considerations that have achieved visual form. In this perspective, the curatorial choice of works submitted by artists who participated as users of

Bu perspektifte, sanatçıların birer kullanıcı olarak kimlik kazandığı arayuzgaleri.com'a katılan çalışmalar arasından yapılan küratöryal seçim, sanatın üretimi ve yer değiştirmesinin zamana ve mekâna bağlılığı sorusuna üzerine geldi. Çeşitli mecralarda üretilen çalışmalarla internet ortamında, bir ekran karşısında kurulan ilişkinin "alımlama"ya dönüşme süreci, bu sürecin fiziksel bir sergi mekânında varlık kazanması, sergi alanının sorumluluğunun artık sanatçı tarafından değil küratör tarafından yüklenmesinin sonuçlarını ortaya koydu. Bahsedilen sorumluluk dahilinde, serginin yalnızca özerk uzamsal koşullarının araştırılması değil, oranları ekranın boyutuna göre değişen dijital görüntülerin coğunuñ birer "temsil" olduğundan da hesabat katılması gerekiyordu. arayuzgaleri.com'da kimi sanatçıların "gerçek" isim yerine nickname'leriyle yer alıyor olması, hatta kimi kimliklerin/şerilerin verdiği "pseudo" hissini taşıdığı risklerin göze alınması da kaçınılmazdı. Bu deneyimde tersiyüz edilen klasik küratöryal metodoloji, sanatçı odaklı çalışma pratigi ve özellikle karar/seçim mekanizmasının geleneksel olarak işleyemedi. arayuzgaleri.com'un var olan dijital koleksiyonundan yapıt odaklı bir seçkiye yönelen *Güncelle!*'nin inşa yöntemi, tam da "*Güncel Sanat*"ın içerişel olarak uzun zamandır ilgilendiği gerçeklik, gerçeğin bozulması, bilginin muğlaklığı, temsil sorunu gibi konularda internetin olasılığı açık konumu üzerinden yeni stratejilerin araştırılması ve yaratılmasını zorlulu kıldı. En temel anlamlıyla sergi, internetin örgütlenme/karşılaşma/katılım ролünün öne çıktığı bir iletişim ağı üzerinden, değişmez ve mutlak bir süreklilik yerine geçici bir özerk bölge oluşturmaya girişti.

Diğer yandan dijital uzamdan fiziksel mekâna geçişte değişen "izleme(okuma)" pratigiin dikkat çekilmesi gerekliliği, yapılan seçkinin mümkün olduğu kadar meca çesitliliğini öne çıkarmasını talep ediyordu. Bu anlamda, çerçevesiyle sınırlanan ve geleneksel yöntemlerle üretilen tuval resimleri ile kendi alanını yaratan video çalışmaları, ebadı mekâna göre şekillenenen dijital fotoğrafik üretimler ile "site-specific" enstalasyonların karşılaşduğu bir sergi ortaya çıktı. Sergi kurulumunda, muratgermen'in "panoramik" fotoğrafı, bacak'in diptik tuval çalışması, tolgasv'nin desen-resimleri, ercanvural ve hatic'e'nin mekânsal yerleştirmeleri dijital ortamda bir imgé olarak izlenen çalışmaların sergi mekânına taşındığında mekânsal algıya nasıl dönüştürebileceğinin en keskin deneyimlerinden oldu. kutladamlı'nın "Venus" oyuncak-hekeli ve el-gringo'nun desen defteri, ironik ve samimi formlarına karşı olarak, dijital uzamdan fiziksel mekâna geçerken sergideki yerlerini müzeolojik bir sunumla aldılar. feza ve zekine kundukan'ın figüratif tuval resimleri mekânsal ölçük, renk ve plastik değerlerin dijital bir imgeden "alımlama"nın olası risklerini izleyiciye işaret eden çalışmalar olarak sergide ayri bir role sahipler. Benzer biçimde, firatbingol'un İstanbul foto-kolajları ile christina maria kulot, aslı vural, edagecikmez ve nese cogal'in resimleri, uzamlarını kendi iç alanlarında yaratsalar da, diğer çalışmalarla kurdukları diyalog

interfacegallery.com, was developed around the issues of art's production and change of location in relation to the issues of time and space.

With works produced in various media, the process of the relationship established on the internet, in front of a screen turning into 'reception' and the embodiment of this process in a physical exhibition space, resulted in the responsibility of the exhibition space being shouldered not by the artist but by the curator.

As part of the aforementioned responsibility, not only was it necessary to research the autonomous spatial conditions of the exhibition, but also to take into account the fact that the majority of digital images whose proportions that changed according to the size of the monitor were 'representations'. The risks created by the use by some artists of nicknames rather than their 'real' names in interfacegallery.com, and even by the 'pseudo' sensation created by some identities/works had to be taken . The reversal of classical curatorial methodology, the artist-centred work practice and especially decision-making and selection mechanism did not operate in the traditional manner. The method of construction for *Update!* was based on a work-based selection from interfacegallery.com's digital collection, and thus made the research into and creation of new strategies a must via topics that 'Contemporary Art' has long turned its attention towards, including reality, the distortion of reality, the obscurity of truth, and the issue of representation. Fundamentally, the exhibition has ventured to carve out a temporary autonomous zone rather than an unchanging and fixed continuity via a communication network emphasizing the internet's prominent role in organization/meeting/participation.

On the other hand, the selection had to emphasize a variety of media in order to draw attention to the changing practice of 'viewing/reading' when moving from a digital space to a physical location. In this vein, the exhibition became one where canvas paintings delimited by their frames and created by traditional methods and video productions that create their own area, digital photographic works that can be sized according to their venues and 'site-specific' installations encountered each other in this exhibition. During installation, observing how works such as muratgermen's 'panoramic' photograph, bacak's diptych canvas, tolgasv's drawings/pictures, and ercanvural and hatic'e's spacial installations came together to create one of the most cutting-edge experiences of how works initially viewed as digital images can transform spatial perception when brought into the exhibition space. In contrast to their ironical and sincere forms, when kutladamlı's 'Venus' toy-sculpture and el-gringo's drawing notebook went from a digital environment to a physical space, they took their places in the exhibition with a museological presentation. As works that suggest to the viewer the potential risks of the 'reception' of spatial scale, colour and plasticity in digital imagery, feza and zekine kundukan's figurative canvas paintings hold a distinctive place in the exhibit. In a similar manner, even though firatbingol's İstanbul photo-collages and christina maria kulot, aslı vural, edagecikmez and nesecogal's works create their space within

etrafında, mekânsal karşılaşmaların potansiyellerini bir kez daha görünürlüğünü kılıyorlar.

ozan, berkay tuncay ve badem'in gerçekliği muğlak gündelik yaşam karelerinden oluşan manipülasyonları, yalnızca arayuzgaleri.com'da değil sergi mekânında da sanat-hayat gerilimini beslemeye devam ediyorlar. esra'nın üçlü yüzey enstalasyonu, fikret gercik ve larakami'nin mütevazı malzemelerle yaratıkları güçlü işleri ile kivilcim harika seydim, ozge enginoz ve tahir un'e ait video çalışmalarının kendi izlenme alanlarını yaratması yine monitör ile sergi mekânında izleme pratiğinin farklılığını algıda taşıdığı dönüşümü işaret ediyor. Sonuç olarak, bu sergide seçilen çalışmaların her birinin zaman-mekân değişimlerinin sonunuğu üzerine sunduğu ısvırsal model de, bu işlerin yalnızca uzamla değil birbirleriyle kurdukları bazen paralel, bazen gerilimli diyalog da, serginin bütününde üretilmeye çalışılan cevaplara değil, ortaya çıkabilecek sorulara odaklılan bir yaklaşım öneriyor.

arayuzgaleri.com'da konumlanan dijital imgelerin söylemler arasındaki sınırları ve özgürlük alanlarını genişletmesi ve kategorilere direnen üretimiyle "ayırıcı" olmaktan çok "eşitleyici" bir özellik kazandırması, demokratikleşmesi kavramını destekler고rnüyor. Diğer yandan, her bir sanat üretiminin içeriğini besleyen özgür formun ancak fiziksel bir mekânda izleyiciyle "aracılık" çalışma amında kendini açabilecegi de göz önüne alınmalı. Bu anlamda sanatın üretimi ve yer değiştirmesinin zamana ve mekâna bağlılığı sorusunu geliştiren kuratöryal pratiğin ve sergileme yöntemlerinin farklılığı, değişebilirliği ve potansiyelleri üzerinden bir deneyim alanı kendiliğinden yaratılmış oldu.

Her sistem, varoluş alanlarını kendi belirlediği sonuçlar açısından okur. Bir alanın değerler sistemi sarsıldığında ya da tehdit edildiğinde, kabullenilen sistem de yerinden oynayabilir, hatta altüst olabilir. Sanatsal ifadenin "sınır"lara karşı olan tavrı, internette yaratılan katılım ve görünürlik, temsilin aracılık konuma getirilmesi hedefi, gerçek mekânda temsil ihtiyacı sorularının gündeme getirilme olasılığı ve varlığını bir akış durumu içinde sürdürmek... Her ne kadar, "her şeyin kendi karşısına gebe olduğu"nun bilincinde olsak da, sanatsal olgunun gökten inip her tür ideolojiden arınmış bir boşluğa düşmediğini de hatırlamak gereklidir. Bu nedenle, *Güncelle!*, bir araya gelmenin ya da karşılaşmanın sonucunu sunmanın ötesinde, içinde karşılaşmaların meydana gelebileceği uzamlar yaratmakla ilgilendi ve ortak bir duruş yakalamaktan çok çalışmaların bütününe hâkim olan söylem çeşitliliğini öne çıkarmayı amaçlıyor.

Sergiye verilen *Güncelle!* başlığı, hareket halinde şekillenen ve katılımla biçimlenen yaratıcı pratiklerin "geçici" birlikteliğine/sürekliğine, yeni stratejilerin potansiyellerine işaret ediyor.

Derya Yücel

their own internal areas, the possibilities for spatial encounters are once more rendered visible around the dialogue they establish with the other works.

ozan, berkay tuncay and badem's manipulations, formed of ambivalent frames of everyday life continue to nurture the tension between art and life not only at interfacegallery.com but in the exhibition space itself. The transformation in perception caused by the difference between the function of the monitor and that of the exhibition space is revealed in esra's triple-surface installation, in the powerful work created by fikret gercik and larakami from modest materials, and the creation of an autonomous field of observation in the video work of kivilcim harika seydim, ozge enginoz and tahir un. To sum up, *Update!*, both the functional model generated by each of the selected works on the consequences of transition in time and space, and the at times parallel, at times tense dialogue they create not only with the space but also with each other, proposes an approach focusing not on answers to be produced in the context of the entire exhibition, but on questions that may emerge.

Among the digital imagery on the interfacegallery.com site, indications of an expansion of the limits and the areas of freedom between discourses, and an attribution not of a 'divisive' but 'equalizing' quality to means of production that have resisted categories seem to support about the concept of democratization. On the other hand it must be taken into consideration that the specific form that nurtures each artistic production can only open itself to a 'unmediated' encounter with the observer in a physical arena. In this regard, a field of experience was created spontaneously via the difference, adaptability and potentials of curatorial practice and exhibition methods that develop the question on the temporal and spatial relation of artistic production and displacement.

Every system performs a reading of its fields of existence via its own predetermined outcomes. When the ethos of a certain field is shaken or threatened, the accepted system can also shift, and even be overturned. The attitude of artistic expression in terms of 'boundaries', participation and visibility created by the internet, its goal to enable unmediated representation, the possibility of bringing questions of the need for representation in the real world, and pursuing existence in a fluid manner. Even if we know that 'everything contains its opposite', we must remember that the phenomenon of art does not fall out of the sky into an ideological void. For this reason, aside from being the representational culmination of coming together or meeting, *Update!* is concerned with creating spaces where encounters can occur and where it can play the role of partner; thus the dominant message throughout many of the works is the goal to bring forth discursive diversity.

The title given to the exhibition, *Update!*, hints at the 'temporary' unity and continuity of artistic practices formed in motion and through participation, and the potential of new strategies.

Derya Yücel

Translated by İlhan Çağrı

Yeli Kavramaya Çalışmak...

Bir depreme, son derece şiddetli bir depreme benzetilebilirdi- ancak, diyelim 1950'lerden başlayarak giderek ivme kazanan, zihinsel süreçlerin (ürünlerinin değil kendilerinin) sayısallaştırılabilirleriyle başlayan sarsıntıının sonu geleceğe benzemiyor; üzerine bastığımız yer, bütün bunlar sona erdiğinde yeniden sükûnet bulmayacağı. Zemin diye anageldiğimiz seyile ilgili deneyimimiz geri dönüşsüzcesine farklılaşmış; kavramın akla getirdiği, sağlamlık, süreklilik, istikrar, dök durabilme gibi çağrımlar da ölümcül birer darbe almış gibi duruyor. Dolayısıyla mesele yalnızca eskimiş, ömrünün tamamlamış bir kavramlar dizisi yerine yenileri geçirmek değil, sürekli sarsılmaya devam eden bir zemin üzerinde düşünmenin bir yolunu bulmak...

Yalnızca zemin mi...?

Bu yazımı, sayısallaşmanın sağladığı olanakların en mütevazılardan biri, hâlâ alışkanlıktan ötürü de olsa, "sanat yapımı" diye anmaya devam ettiğimiz şeyleri sanal ortamda deneyimleme olağanı sağlayan araçlardan biri, bir sanal galeri vesilesiyle yazıyorum. Bu kadarı bile yüzüyillardır sanat üretimi ve piyasasında belirleyici rol oynamış olan "orijinal" ve "reprodukşyon" gibi kavramları işlevsizleştirmeye yetiyor—düşünmeye biraz devam edecek olursak, bu bağlamda "mülkiyet" kavramının da aynı yolu yolcusu olduğu sonucuna varmamız zor olmaz ("arayüz"de sergilenen yapıtlar nasıl satın alınacak, kimin olacaklar?)

Bir adım daha atıp siber-sanat denen uygulamalara bakacak olursak, bu sanal üretim ve paylaşım alanında, "sanatçı" – "sanatsever" karışılığının, "sanat yapımı" kavramının da bulanıklaşmasına tanık olacağız. 19. yüzyılın başına kadar, bir müzikseverin sevdigi müziki kurduğu ilişki, nadiren onu dinlemekten ibaret olurdu, onu kendi çalgısına uyarlar, orada dener, notasını okur, orasını burasıını kurcalar, farklı dizilimler, armoniler dener, onu çeşitli ortamlarda sinar, onunla "oynarlı". Bugün ben Web'de karşıma çıkan imgelere hâlâ büyük ölçüde bakmakla yetiniyorum, en fazlasında yaptığım şu ya da bu ayrıntıyı büyütmek, bazı ayrıntıların kendilerine sanki sanat eserinin tamamılmışcasına bakmak... Aynı imgeyi indirip, photoshop'a yükleyerek, orasıyla burasıyla oyнayan benden daha genç bir arkadaşın söz konusu imge ile kurduğu ilişki, benimkine göre daha "sahici" değil mi?

(Sanatçı ile yapıtı arasındaki yeni ilişkiye düşünürken de, belki yine müzikle yaranabiliriz. Bu ilişki, diyelim Beethoven'la sentonileri arasındaki ilişki gibi değil de,

Trying to Catch the Wind...

One could liken it to an earthquake, of the greatest magnitude—but the tremors set in motion by the digitizing of mental processes (the processes themselves, not their products), starting in, say, the 1950s, gathering momentum ever since, do not seem likely to end; when it's all over the ground we've stirred up will not settle back down again. Our experience of what we are accustomed to call 'the ground' is now so diverse there is no turning back, and associations the concept brought to mind—firmness, continuity, stability, resistance—seem to have suffered a mortal blow. And so the problem is not to replace a series of worn-out, moribund concepts with new ones but rather to find a way of thinking about a ground that always quakes.

Or is it more than the ground...?

I write this piece in connection with one of the humblest resources offered by digitization, a tool which, even if not yet customarily used, makes it possible to experience in a virtual environment the things we continue to call 'works of art': a virtual gallery. Even that much is enough to deprive concepts such as 'original' and 'reproduction,' which have played determining roles in the production and marketing of art for centuries, of their function—and if we think about it a bit more, it is not difficult to reach the conclusion that the concept of 'ownership' is departing along the same path (how will works exhibited in the interface be bought, and to whom will they belong?).

If we take a step further and consider the applications called 'cyber-art', we witness in this virtual network of production and exchange the blurring of the 'artist/art-lover' dichotomy and the concept of 'the work of art.' Until the early nineteenth century the relationship a music-lover had with the music he loved was rarely one of mere listening; he would play it on his own instrument, experience it in that way, read it in notation, fiddle with it here and there, try out different sequences and harmonies, test it out in different environments—he 'played' with it. Today I am still for the most part content to simply look at the images that confront me on the web; at most I magnify a detail, or look at certain details as if they were the whole of the artwork... When someone younger than I downloads the same image to Photoshop and plays with it there, isn't his relationship to it more 'authentic' than mine?



Gershwin'le şarkıları arasındaki ilişki gibi olacak; birilerinin ürettiği imgeler, elektronik ağıda Gershwin şarkıları, caz standartları, anonim halk türküleri gibi var olacaklar.)

Buraya kadar hep hükmünü yitiren kavramlardan, ayrımlardan söz ettim. Sanal ufukta beliren yeni yolların neler olabileceğinin hakkında söylenebilecek pozitif hiç mi bir şey yok? Gözlerimiz ekranın ışığına alışmakta, ufukta belirenleri seçmekte güçlük çekiyor. O kadar ki, bu ufuk açtığı beni en heyecanlandıran olanaklardan birini adlandırmak için kullandığım "anonimleşme" kelimesi bile, birçok arkadaşa bir eksilmeyi, bir kaybı tarif ediyormuş gibi geliyor.

Bundan bir süre önce sanattan çok iyi anlayan, beğenisine çok güvendiğim bir arkadaşıyla konuşurken, yeni teknolojilerin sunduğu olanakların, beni gelenekte bulunacak dayanaklardan çok daha fazla heyecanlandırdığını söylemiştim. Cevabın ekranın soğuk mavi ışığına uzun süre bakan kişinin orada ancak ölümün yüzünü göreceğini söyledi. O zaman verecek cevap bulamamıştım ama sözü aylarca zihnimde yankılındı durdu. Şimdi de kendimi içimden ona şu soruyu sorar buluyorum: "Gerçekten ciddiye alındığımız ve şu ya da bu şekilde ölümlüğün ürpertisi taşımayan tek bir sanat eseri bile var mı? Sanat eseri zaten her zaman tam da burada, ölüm ile aramızdaki geleneksel perdeler korunamadığında ortaya çıktı mı?"

Sanatçı, bütün gayretini kalıcılığı yanıp sönen devrelerden ibaret olan bir ortama emanet edebildiği ölçüde, belki yüzyıllar sonra ilk kez yeniden kendisini ürününde kaybetmeye başarabilecek.

Gerilerden gelen son bir hatırlatma: Botticelli başarısının bir yönünü rüzgârı resmetmeye kalkışmaya borçluydu.

İskender Savaşır

(Perhaps we can also turn to music when considering the new relationship between an artist and his work. It will become something like, let us say, not Beethoven's relationship with his symphonies, but Gershwin's with his songs; in the electronic network the images a person produces will be like Gershwin's songs, like jazz standards, like anonymous folk songs.)

So far I have spoken only of concepts and distinctions that have lost their sway. Is there nothing positive to say about new ways of being that may appear on the virtual horizon? Our eyes are now adjusting to the light of the computer screen and have difficulty making out figures on the horizon. This is so much the case that even 'anonymization,' the term I use to name what is for me one of the most exciting possibilities opened up by that horizon, seems to many to denote diminishment or loss.

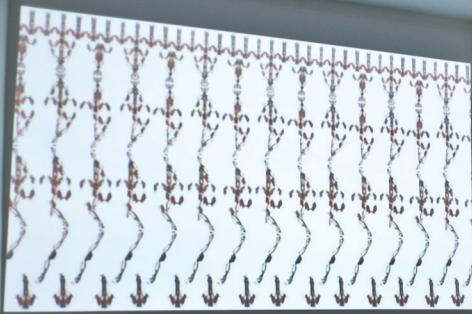
Some time ago while talking with a friend of mine who understands art very well, and whose taste I very much trust, I said that the possibilities offered by the new technologies excited me a great deal more than the reference points of tradition. He responded by saying that a person who looks long into the cool blue light of the computer screen will there see only the face of death. I couldn't find anything to say then, but his words kept echoing in my mind for months. Now I find myself inwardly asking him this question: 'Is there even one work of art we really take seriously that does not in some way or another convey the shiver of mortality? Hasn't the work of art always emerged precisely here anyway, where the traditional separation between ourselves and death cannot be maintained?'

To the extent that the artist can entrust all his efforts to an environment whose permanence resides in blinking circuits, he will again, perhaps centuries from now, succeed for the first time in losing himself in what he makes.

One last reminder from long ago: Botticelli owed part of his success to having tried to paint the wind.

İskender Savaşır

Translated by Victoria Holbrook





SANATÇILAR ARTISTS



Kedifare Catandmouse 2007

Tuval üzeri akrilik Acrylic on canvas

Diptyk, her panel 190 x 150 cm Diptyck, each plate 190 x 150 cm

Hakan Selçuk Bacak (bacak)

bacak.arayuzgaleri.com

bacak.interfacegallery.com

1981'de İstanbul'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1981 in Istanbul, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Poşetli Adamla Poşetsiz Adam
Guy with Plastic Bag and Guy without Plastic Bag 2010
Lobi fotoğrafı üzeri karışık teknik
Mixed media on found film still
19,5 x 24,5 cm

Badem (badem)

badem.arayuzgaleri.com

badem.interfacegallery.com





Ist 2 Ist 2 2011
Dijital baskı Digital print
50 x 70 cm
Edisyon sayısı 5 Edition of 5

Fırat Bingöl (firatbingol)

firatbingol.arayuzgaleri.com
firatbingol.interfacegallery.com

1981'de Diyarbakır'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1981 in Diyarbakır, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Can (Kumsalda Buz Pateni serisinden)
Rebirth (Skating on the Sandy Beach series) 2010
Duvar kağıdı üzerine akrilik, cam konturu ve yıldız
Acrylic, glass contour and gilding on wallpaper
108 x 151cm

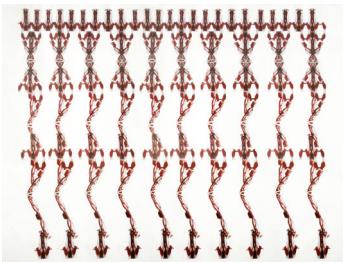
Neşe Co gal (nese cogal)

nese_cogal.arayuzgaleri.com
nese_cogal.interfacegallery.com

1977'de İstanbul'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1977 in Istanbul, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





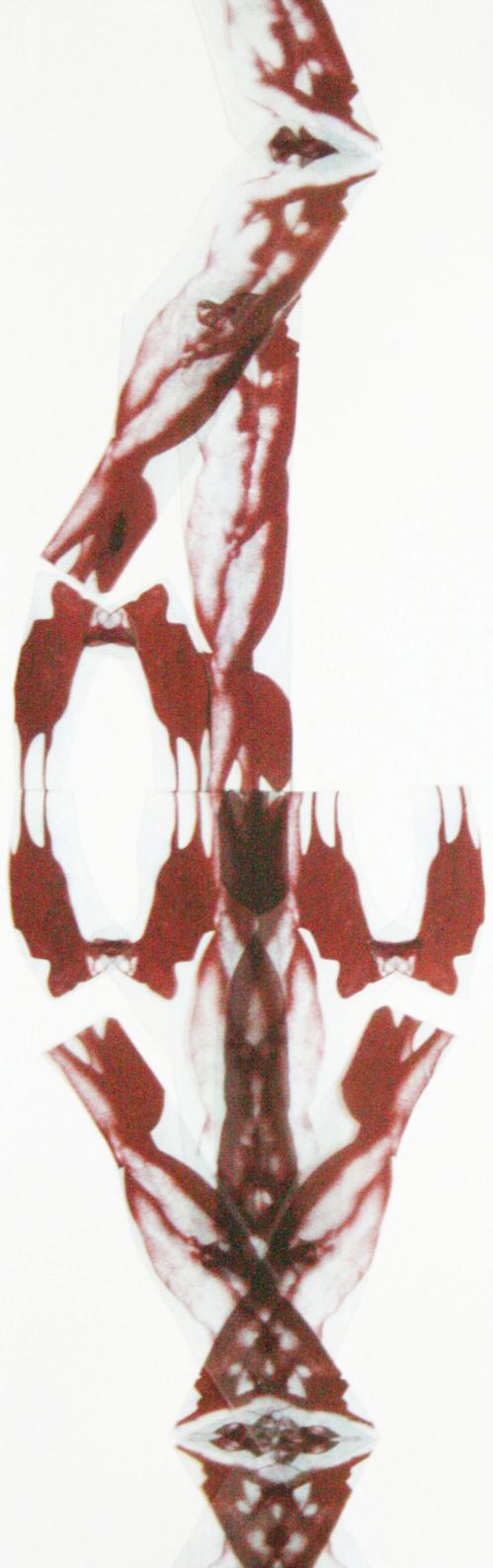
İsimsiz Untitled 2011
Animasyon Animation
2" 00'
Edisyon sayısı 4 Edition of 4

Özge Enginöz (ozge enginoz)

ozge_enginoz.arayuzgaleri.com
ozge_enginoz.interfacegallery.com

1981'de Balıkesir'de doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1981 in Balıkesir, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Fiziksel Birliğin Hâkimiyeti Sovereignty of Physical Unity 2010
Tuval üzeri karışık teknik Mixed media on canvas
80 x 100 cm

Eda Gecikmez (edagecikmez)

edagecikmez.arayuzgaleri.com

edagecikmez.interfacegallery.com

1984'te İstanbul'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1984 in Istanbul, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Inanç Religion 2011

Karton üzerine pastel ve seramik

Ceramic and pastel on cardboard

Üçleme 2 adet 65 x 80 cm ve bir adet 48 x 50cm

Tryptic of 2 plates 65x80 cm and 1 plate 48 x 50 cm

Fikret Gercik (fikret gercik)

fikret_gercik.arayuzgaleri.com

fikret_gercik.interfacegallery.com

1988'de Esslingen'de doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1988 in Esslingen, Germany.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Yanlış Hedef Wrong Target 2010
Lambda C-print, diasec Lambda C-print, diasec
250 x 32 cm
Edisyon sayısı 7 + 2 S.K. Edition of 7 + 2 A.P.
C.A.M Galeri izniyle Courtesy of C.A.M Gallery

Murat Germen ([muratgermen](http://muratgermen.com))

muratgermen.arayuzgaleri.com

muratgermen.interfacegallery.com

1965'te Ankara'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1965 in Ankara, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Alıştırmalar Exercises 2011
Tuval üzerine yağlıboya Oil on canvas
112 x 92 cm

Ozan Gezer (ozan)

ozan.arayuzgaleri.com

ozan.interfacegallery.com

1981'de Tunceli'de doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1981 in Tunceli, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





VW 2010 (Venus: Volks Wagen of Willendorf)
VW 2010 (Venus: Volks Wagen of Willendorf) 2010
Tiğ işi yün Crocheted wool
5 x 5,5 x 15 cm

Kutlu Gürelli (kutludamla)

kutludamla.arayuzgaleri.com
kutludamla.interfacegallery.com

1978'de Ankara'da doğdu.
Ankara'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1978 in Ankara, Turkey.
Lives and works in Ankara, Turkey.





Books on a Shelf Books on a Shelf 2010
Karışık teknik enstalasyon Mixed media installation
60 x 40 cm

Lara Kamhi (larakami)

larakami.arayuzgaleri.com
larakami.interfacegallery.com

1987'de İstanbul'da doğdu.
Londra'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1987 in Istanbul, Turkey.
Lives and works in London, GB.



Silah Alın Verin, Ekonomiye Can Verin!
Buy and Sell Guns, Boost the Economy! 2010
Karışık teknik enstalasyon
Mixed media installation
90 x 60 cm

Hatice Kul (hatice)

hatice.arayuzgaleri.com

hatice.interfacegallery.com

1986'da Malatya'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1986 in Malatya, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.



KANUN SUÇU ÖNGÖRÜRSE!

İSTEVENE 1 DEĞİL, 5 TANE



Three Brothers Three Brothers 2009

Kâğıt üzerine füzen ve suluboya Watercolor and graphite on paper
50 x 70 cm

Christina Maria Kulot (christina maria kulot)

christina_maria_kulot.arayuzgaleri.com

christina_maria_kulot.interfacegallery.com

1966'da Münih'de doğdu.
Berlin'de yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1966 in Munich, Germany.
Lives and works in Berlin, Germany.



Oliver J. Norton



Gün Ortası Beslenme Feeding at Midday 2009
Tuval üzeri akrilik Acrylic on canvas
210 x 150 cm

Zekine Kundukan (zekine kundukan)

zekine_kundukan.arayuzgaleri.com
zekine_kundukan.interfacegallery.com

1983'te Çorum'da doğdu.
Almanya'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1983 in Çorum Turkey.
Lives and works in Germany.





Mavi Defter Blue Sketch Book 2011
Taslak defteri, kâğıt üzeri mürekkep Sketch book, ink on paper
13 x 16,5 x 4,5 cm

Lefor (el-gringo)

el-gringo.arayuzgaleri.com
el-gringo.interfacegallery.com

1975'te Samsun'da doğdu.
Ankara'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1975 in Samsun, Turkey.
Lives and works in Ankara, Turkey.





Ayna 1 (Otoportre serisinden) Mirror 1 (from the Self-portrait series) 2009
Polyester ve zeytinyağlı sabun Polyester and olive oil soap
70 x 90 x 7 cm

Esra Sağlık (esra)

esra.arayuzgaleri.com

esra.interfacegallery.com

1980'de İzmir'de doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1980 in Izmir, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Evren Tasarımları
Patterns of Universe 2011
Kâğıt üzeri mürekkep
Ink on paper
5 parça her biri 21 x 21cm
5 pieces each 21 x 21 cm

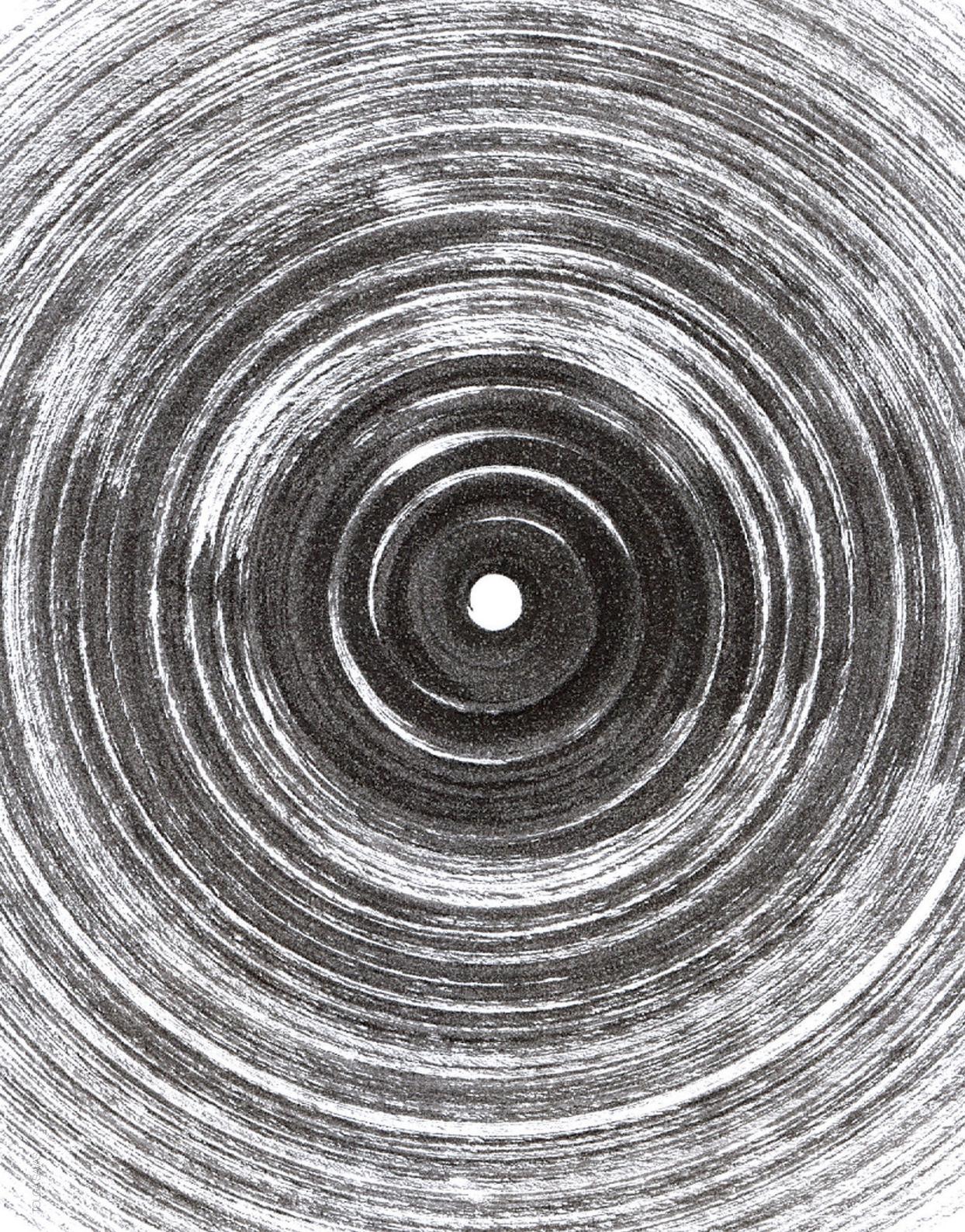
Tolga Savaş (tolgasv)

tolgasv.arayuzgaleri.com

tolgasv.interfacegallery.com

1974'te Eskişehir'de doğdu.
Ankara'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1974 in Eskişehir, Turkey.
Lives and works in Ankara, Turkey.





Rutin Uçuşlar Routine Flights 2009
Video [Video](#)
00" 50'
Edisyon sayısı 5 Edition of 5

Kivilcım Harika Seydim (kivilcim harika seydim)

kivilcim_harika_seydim.arayuzgaleri.com
kivilcim_harika_seydim.interfacegallery.com

1987'de Çorum'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1987 in Çorum, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Accidents #1 Accidents #1 2010

Foreks Üzerine lexan kaplı dijital baskı Digital print on lexan coated forex

66 x 100 cm

Edisyon sayısı 5 Edition of 5

Berkay Tuncay (berkay tuncay)

berkay_tuncay.arayuzgaleri.com

berkay_tuncay.interfacegallery.com

1983'te İstanbul'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1983 in Istanbul, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Yön Direction 2006
Video Video

00" 44'

Tahir Ün (tahir un)
tahir_un.arayuzgaleri.com
tahir_un.interfacegallery.com

1960'da Akhisar'da doğdu.
İzmir'de yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1960 in Akhisar, Turkey.
Lives and works in Izmir, Turkey.





Beni Rahat Bırak Leave Me Alone 2009
Tuval üzeri akrilik Acrylic on canvas
95 x 140 cm

Feza Velicangil (feza)

feza.arayuzgaleri.com

feza.interfacegallery.com

1970'te Isparta'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1970 in Isparta, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Outher Space3 Outher Space3 2011
Tuval üzeri yağlıboya Oil on canvas
115 x 150 cm

Aslı Vural (aslı vural)

asli_vural.arayuzgaleri.com
asli_vural.interfacegallery.com

1975'te Ankara'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1975 in Ankara, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.





Amele Pazarında Daha İyi İş Tutturmak İçin
To Thrive on the Job Market 2009
Kumaş, elektrik kablosu ve led lambalar ile enstalasyon
Installation with fabric, electrical wire and led lamps
40 x 150 cm

Ercan Vural (ercanvural)

ercanvural.arayuzgaleri.com
ercanvural.interfacegallery.com

1981'de Muş-Varto'da doğdu.
İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born in 1981 in Muş-Varto, Turkey.
Lives and works in Istanbul, Turkey.



SERGİLENEN ESERLERİN LİSTESİ LIST OF EXHIBITED WORKS

Hakan Selçuk Bacak (bacak)

Kedifare **Catandmouse** 2007
Tuval üzeri akrilik **Acrylic on canvas**
Diptik, her panel 190 x 150 cm **Diptych, each plate 190 x 150 cm**

Onaon (#01 - #90) **Tentoten** (#01 - #90) 2007
Kâğıt üzerine karışık teknik **Mixed media on paper**
90 adet, her biri 10 x 10 cm **90 plates, each 10 x 10 cm**

Badem (badem)

Poşetli Adamlı Poşetsiz Adam **Guy with Plastic Bag and Guy without Plastic Bag** 2010
Lobi fotoğrafı üzeri karışık teknik **Mixed media on found film still**
19,5 x 24,5 cm

Fırat Bingöl (firatbingol)

İst 1 **1st** 2011
Dijital baskı **Digital print**
50 x 70 cm
Edisyon sayısı 5 **Edition of 5**

İst 2 **1st 2** 2011
Dijital baskı **Digital print**
50 x 70 cm
Edisyon sayısı 5 **Edition of 5**

İstanbul **Istanbul** 2011
Dijital baskı **Digital print**
50 x 70 cm
Edisyon sayısı 5 **Edition of 5**

Neşe Çoğal (nese cogal)

Can (Kumsalda Buz Pateni serisinden) **Rebirth (Skating on the Sandy Beach series)** 2010
Duvar kağıdı üzerinde akrilik, cam konturu ve yaldız **Acrylic, glass contour and gilding on wallpaper**
108 x 151cm

Özge Enginöz (ozge enginoz)

İsimsiz **Untitled** 2011
Animasyon **Animation**
2' 00'
Edisyon sayısı 4 **Edition of 4**

Eda Gecikmez (eda gecekmez)

Fiziksel Birliğin Hakkınıyeti **Sovereignty of Physical Unity** 2010
Tuval üzeri karışık teknik **Mixed media on canvas**
80 x 100 cm

Fikret Gercik (fikret gercik)

İnanç **Religion** 2011
Karton üzerine pastel ve seramik **Ceramic and pastel on cardboard**
Üçleme 2 adet 65 x 80 cm ve 1 adet 48 x 50cm **Tryptic of 2 plates 65x80 cm and 1 plate 48 x 50 cm**

Murat Germen (muratgermen)

Yanlış Hedef Wrong Target 2010

Lambda C-print, diasec Lambda C-print, diasec

250 x 32 cm

Edisyon sayısı 7 + 2 S.K. Edition of 7 + 2 A.P.

C.A.M Galeri izniyle Courtesy of C.A.M Gallery

Ozan Gezer (ozan)

Alıştırmalar Exercises 2011

Tuval üzerine yağlıboya Oil on canvas

112 x 92 cm

Kutlu Gürelli (kutludamla)

VW 2010 (Venus: Volks Wagen of Willendorf) VW 2010 (Venus: Volks Wagen of Willendorf) 2010

Tığ işi yün Crocheted wool

5 x 5,5 x 15 cm

Lara Kamhi (larakami)

Books on a Shelf Books on a Shelf 2010

Kansık teknik enstalasyon Mixed media installation

60 x 40 cm

Hatice Kul (hatice)

Sılah Alın Verin, Ekonomiye Can Verin! Buy and Sell Guns, Boost the Economy! 2010

Kansık teknik enstalasyon Mixed media installation

90 x 60 cm

Christina Maria Kulot (christina maria kulot)

Three Brothers Three Brothers 2009

Kağıt üzerine füzen ve suluboya Watercolor and graphite on paper

50 x 70 cm

Zekine Kundukan (zekine kundukan)

Gün Ortası Beslenme Feeding at Midday 2009

Tuval üzeri akrilik Acrylic on canvas

210 x 150cm

Lefor (el-gringo)

Mavi Defter Blue Sketch Book 2011

Taşlaşık defteri, kağıt üzeri mürekkep Sketch book, ink on paper

13 x 16,5 x 4,5 cm

Esra Sağlık (esra)

Ayna 1 (Otoportre serisinden) Mirror 1 (from the Self-portrait series) 2009

Polyester ve zeytinyağlı sabun Polyester and olive oil soap

70 x 90 x 7 cm

Ayna 2 (Otoportre serisinden) Mirror 2 (from the Self-portrait series) 2009

Polyester Polyester

70 x 90 x 7 cm

Hayran In Admiration 2009

Polyester, elyaf ve boyası Polyester, fibre and paint

70 x 90 x 7 cm

Tolga Savaş (tolgasv)

Eren Tasarmları Patterns of Universe 2011

Kağıt üzeri mürekkep Ink on paper

5 parça her biri 5 pieces each 21 x 21 cm

Kivilcım Harika Seydim (kivilcım harika seydim)

Rutin Uçuşlar Routine Flights 2009

Video [Video](#)

00" 50'

Edisyon sayısı 5 Edition of 5

Berkay Tuncay (berkay tuncay)

Accidents #1 Accidents #1 2010

Foreks üzerine lexan kaplı dijital baskı Digital print on lexan coated forex

66 x 100 cm

Edisyon sayısı 5 Edition of 5

Accidents #2 Accidents #2 2010

Foreks üzerine lexan kaplı dijital baskı Digital print on lexan coated forex

66 x 100 cm

Edisyon sayısı 5 Edition of 5

Tahir Ün (tahir un)

Yön Direction 2006

Video [Video](#)

00" 44'

Feza Velicangil (feza)

Beni Rahat Birak Leave Me Alone 2009

Tuval üzeri akrilik Acrylic on canvas

95 x 140 cm

Aslı Vural (aslı vural)

Outher Space3 Outher Space3 2011

Tuval üzeri yağlıboya Oil on canvas

115 x 150 cm

Ercan Vural (ercanvural)

Amele Pazarında Daha İyi İş Tutturmak İçin To Thrive on the Job Market 2009

Kumas, elektrik kablusu ve led lambalar ile enstalasyon Installation with fabric, electrical wire and led lamps

40 x 150 cm

www.arayuzgaleri.com
www.interfacegallery.com